**UNIVERSITATEA AUREL VLAICU DIN ARAD**

**ŞCOALA DOCTORALĂ INTERDISCIPLINARĂ**

**FACULTATEA DE ŞTIINŢE UMANISTE ŞI SOCIALE**

**DOMENIUL DE DOCTORAT FILOLOGIE**

PREDAREA SI PRACTICAREA VERBELE MODALE; MODALITATE ȘI SEMNIFICAȚIE ÎN ROMANUL LUI GRAHAM GREEN THE END OF THE AFFAIR– UN STUDIU DE CAZ

Coordonator științific,

Conf.univ.dr.habil. Mihăilescu Clementina Alexandra

Student doctorand,

Budugan Larissa

ARAD

2022

REZUMATUL ÎN LIMBA ROMÂNĂ A TEZEI

Scopul meu principal în prezenta teză a fost să întreprind cercetări asupra verbelor modale din limba engleză. Teza este împărțită în patru capitole.

În primul capitolul verbele modale au fost descries sub aspectul definițiilor, semnificațiilor și caracteristicilor specifice

Ne-am concentrat mai întâi pe Huddleston & Pullum (2002:173) care au afirmat că modalitatea este definită ca verdictul vorbitorului despre „necesitatea” și „posibilitatea” subiecților. Quirk (1985) afirmă că modalitatea este modul în care vorbitorii decid asupra autenticității subiectului.

S-a menționat faptul că verbele modale sunt verbe auxiliare care oferă informații suplimentare despre verbul principal, că modifică starea de spirit a verbului oferind informații suplimentare despre funcție sa, că au cinci proprietăți distinctive, posedând doar forme primare, neavând acord cu subiectul, luând complemente infinitivale, împreună cu faptul că ele sunt cerute în condiționale, iar utilizarea preteriților lor cu sensul de distanță modală este mai puțin restrânsă decât în ​​cazul celorlalte verbe.

Au fost oferite observații suplimentare în ceea ce privește faptul că verbele modale sunt verbe auxiliare care oferă informații suplimentare despre suplimentare despre funcțiile lor, oferind o varietate de funcții comunicative, cum ar fi: solicitarea și acordarea/refuzul permisiunii în prezent sau viitor, efectuarea de aranjamente, sugestii, oferte, interdicție, sugestii, dorință.

Angajarea „reflectoarelor” terminologice  
  
 Metodologia a fost comentată ca modul în care teoria predării a fost realizată în practica metodologică și s-a demonstrat că, în timp, predarea a fost influențată de o varietate de metode și tendințe. Au fost introduse noi metode ca parte a căutării continue a celui mai bun mod de a preda. În ceea ce privește termenul „abordare,” am arătat că acesta se referă la teoriile despre natura limbii și a învățării limbii, descriind modul în care oamenii își dobândesc cunoștințele despre limbă și fac declarații despre condițiile care vor promova învățarea cu succes a limbii.

O metodă este o realizare practică a unei abordări prin tipuri adecvate de activități, rolurile profesorilor și cursanților, materiale utile și programă. Metodele includ diverse tehnici și proceduri.

„Procedura” a fost introdusă ca o secvență ordonată de tehnici. „Tehnica” a fost menționată ca o activitate unică folosită de profesor sau de cursanți și a fost ilustrată în termeni de tehnică digitală, citire în tăcere, vizualizare în tăcere, murmurarea unui cuvânt sau a unei fraze noi etc.

În capitolul 2, Predarea verbelor modale, am încercat să dăm un răspuns la întrebările „Ce este gramatica?” și „De ce tratăm gramatica?” Am analizat în continuare predarea bazată pe gramatică și am comentat diferite metodologii. Am investigat caracteristicile activităților de exersare a gramaticii, modalități de a practica gramatica. În continuare, am abordat Metoda directă, Audiolingvismul și am introdus exerciții, exerciții scrise, diverse tipuri de dialoguri. Acestea au fost completate cu Predarea limbajelor comunicative (CLT), activități și jocuri de exersare a gramaticii, Învățare bazată pe sarcini (TBL). Investigând cele două concepte inductiv sau deductiv, am explorat atât abordarea inductivă, cât și cea deductivă.

Subcapitolul 2.4. s-a îndreptat către scopul disertației noastre de a investiga de ce ar trebui să predăm verbele modale, analizând semnificațiile pe care le transmit. Subcapitolul 2.5. a promovat în privinţa verbelor modale un curs opţional. Cursul opțional s-a axat pe obiectivele cursului, datele cercetării și ipoteza cercetării.

Subcapitolul 2.5.4. a abordat aspecte legate de Curriculum-ul național și Curriculum-ul ales de școală, de Curriculum și Programă, evidențiind valori și atitudini, competențe, forme de prezentare și conținuturi ale cursului. Nu în ultimul rând, subcapitolul 2.6.8. cuprinde informații semnificative privind planificarea cursurilor și planurile de lucru. După ce am studiat și descris câteva metode de predare, am susținut că Predarea Comunicativă a Limbii este cea mai potrivită abordare pentru zilele moderne, pentru predarea funcțiilor limbajului și, implicit, a verbelor modale.

În capitolul 3, Testarea verbelor modale, am susținut că un mesaj corect din punct de vedere gramatical poate fi complet greșit din punct de vedere al semnificației sau ambiguu din punct de vedere semantic. Astfel, am promovat ideea că testarea verbelor modale trebuie să aibă în vedere corectitudinea gramaticală, dar, de asemenea, utilizarea corectă a acestora ca funcții ale limbajului. Am insistat asupra faptului că fiecare profesor ar trebui să decidă să testeze nu numai cunoştinţele, ci şi capacitatea de a folosi informaţii noi în contexte familiare, în ceea ce priveşte funcţiile limbajului, adică de a exprima un mesaj corect atât gramatical cât şi semantic. Am mai susținut că testarea sau evaluarea este o etapă importantă în procesul de învățare-predare datorită faptului că predarea fără testare este inutilă, este ca un zid cu cărămizi lipsă. Găurile rămase vor produce, în cele din urmă, prăbușirea peretelui.

Alte argumente au atestat faptului că testarea oferă profesorului informații despre cât și cât de bine și-au însușit elevii noul material dar, de asemenea, informații despre lipsa rezultatelor muncii lor, fiind necesare pentru notarea elevilor, motivându-i să-și îmbunătățească cunoașterea limbii engleze.

Deoarece predarea fără testare este inutilă, am analizat îndeaproape diferite tipuri de teste:

Testele de plasament constau de obicei dintr-un număr de itemi indirecți și un interviu oral. În sistemul nostru educațional, profesorii folosesc teste inițiale, la începutul unui an școlar. Testele inițiale oferă informații despre nivelul de limbă al studenților și sunt folosite ca punct de plecare pentru predare.

Sunt oferite teste de progres pentru a vedea cum au asimilat elevii informațiile din ultima lecție predată; sunt folosite pentru evaluarea permanentă a cunoştinţelor elevilor pe o învăţare de scurtă durată, câteva zile sau o săptămână. Ei verifică doar un anumit subiect al limbii dintr-o lecție sau unitate recentă.

Testele de performanță, date la sfârșitul unui an școlar, au fost abordate ca forme de măsurare a realizărilor elevilor în toate cele patru abilități, fiind de obicei date după ce o clasă parcurge un anumit capitol sau unitate sau la sfârșitul unui curs. În ceea ce privește scopul lor, s-a demonstrat că un profesor poate fixa un examen final la sfârșitul unui semestru pentru a vedea cât de bine a reținut un student informațiile care i-au fost predate pe parcursul cursului sau semestrului și ce sunt capabili să facă studenții în acel moment și pe care nu le puteau face la începutul semestrului sau al cursului. De asemenea, s-a evidențiat faptul că testele de performanță sunt create pentru a măsura ceea ce un individ a învățat într-o perioadă de timp sau la sfârșitul unui ciclu școlar și că de obicei analizează cunoștințele dobândite pentru toate cele patru abilități: citit, scris, vorbit și ascultat la timpul prezent.

Testele de competență au fost abordate ca fiind concepute pentru a arăta nivelul unui student, pentru a măsura capacitatea oamenilor de a se exprima într-o limbă, indiferent de pregătirea pe care o pot avea cu privire la acea limbă. Conținutul unui test de competență a fost abordat ca fiind bazat pe o specificare a ceea ce candidații trebuie să poată face pentru a fi competenți.

Examenele externe de competență au fost abordate ca examene naționale sau internaționale de limbă formală, cum ar fi TOEFL (Test of English as a Foreign Language), IELTS (Internationale English Language Testing System) și examenele oferite de Cambridge ESOL (Lindsay și Knight 2010:122).

Am îmbrățișat ideea că evaluarea și testarea se realizează luând în considerare Cadrul European Comun, Standardele Curriculare de Performanță care trebuie atinse la sfârșitul ciclului școlar și Standardele Naționale de Evaluare. Mijloacele și tipurile de evaluare utilizate și modalitățile de evaluare a progresului au fost descrise în capitolul trei. Testele inițiale și de evaluare pentru fiecare clasă au fost incluse ca exemple.

De asemenea, am arătat că specialiștii în testarea de grup se confruntă cu probleme subiective și obiective și am discutat despre eficiența acestora. Am susținut că itemii obiectivi cer elevilor să aleagă răspunsul corect dintre mai multe alternative sau să furnizeze un cuvânt sau o frază scurtă, să răspundă la o întrebare sau să completeze o afirmație. În ceea ce privește testele subiective, am subliniat faptul că acestea evaluează înțelegerea limbii și capacitatea elevilor de a folosi funcția unei limbi, capacitatea lor de a adapta limba la nevoile lor comunicative în situații reale, de a integra reguli gramaticale în vorbire.

De asemenea, am insistat asupra faptului că observația sistematică măsoară comportamentul elevilor din observații directe și am considerat că atât evenimentele, cât și modelele de comportament sunt specificate pentru a fi observate și înregistrate. Pentru a descrie trei instrumente de testare, am apelat la Vizental (2014: 109), care a comentat următoarele aspecte:

Dosar de evaluare, care raportează informații despre fapte importante privind activitatea elevului; criterii de evaluare care stabilesc în mod regulat participările și contribuțiile elevilor; lista de control care verifică existența sau lipsa unei caracteristici de încredere în activitatea elevului.

Considerând că evaluarea și testarea nu sunt același lucru, am abordat evaluarea ca un proces sistematic de documentare și utilizare a datelor empirice pentru a măsura cunoștințele, abilitățile, atitudinile și credințele. În ceea ce privește testarea, am menționat că aceasta poate fi formală, folosind teste și examinări și informală, folosind lecții și întrebări pentru a verifica înțelegerea;

Valorile semantice ale verbelor modale au fost analizate în Capitolul 4, ca cercetare interdisciplinară. Romanul *The End of the Affair* de Graham Green l-am considerat a fi convenabil din punctul de vedere al studiului verbelor modale din limba engleză. Romanul descrie povestea de dragoste dintre Bendrix, Green însuși și Sarah Miles, după cel de-al Doilea Război Mondial. Este un roman despre obsesii, dragoste, gelozie și relații dintre personaje, cei doi iubiți și soțul Sarei, Henry. Pentru al patrulea capitol interdisciplinar, am folosit trei teorii ca posibile lentile metodologice pentru a ilustra în mod corespunzător oscilațiile personajelor, atitudinile paradoxale și comportamentul lor neprincipial.

Am luat în considerare ipoteza lui Nemoianu că istoria, teoria și literatura sunt organizate într-un mod similar. Explorând teoria lui Nemoianu, s-a evidențiat faptul că modelul teoretic de bază care l-a influențat aparține lui Max Weber, dar fondul filozofic a provenit de la Hegel.

Am examinat afirmațiile lui Nemoianu cu privire la faptul că accesul la esențial, la principal este facilitat prin recurgerea la secundar și la strategii indirecte. Un alt punct puternic de referință reiese din argumentul lui Nemoianu că Retorica, Stilistica și, în general, comunicarea lingvistică se află sub semnul secundarului care modelează și modifică ființele umane, tocmai prin faptul că limbajul secundarului intervine și modifică înclinația instinctuală spre cucerire, spre centralizare care sunt specifice dimensiunii noastre istorice și sociologice.

Pentru a realiza o înțelegere profundă a teoriei lui Nemoianu, am luat în considerare unele dintre cele mai importante presupuneri ale sale: secundarul este în prim plan și este câștigător; ar putea fi un nou tip de principal pentru că a dobândit autonomie și tendința de autodiviziune; principalul tinde să fie regresiv și i-a facilitat secundarului să-și afirme autoritatea în raport cu principalul.

Datorită faptului că dialectica a slăbit și a devenit evazivă, secundarul a devenit victorios asupra principalului; secundarul înviorează principalul opunându-i-se; întrucât principalul pare să fi dispărut aproape total, fiind regresiv, precar, secundarul a căpătat autonomie, păstrându-și tendința de autodiviziune și multiplicare.

Este axat pe „corupție, subversiune, decadență,” fiind apreciat ca o formă vie și complexă de negativism, datorită încărcăturii sale nihiliste; secundarul poate fi privit ca fiind opus oricărei forme de constructivism; statutul său de câștigător, reiese din eșecuri și pierderi , ilustrând astfel „eșecul ca success.” Este asociat cu „învinșii și retrogradul”, cu „reacția și agresivitatea”. Secundarul indică calea către viitor, care, în literatura și istoria postmodernă, este calea către „eliberare, individualism, înstrăinare”.

Literatura este privită drept „constructivistă,” în sensul că încearcă să oprească „tendința entropică spre declin”. Ea ilustrează, prin mijloace proprii, „rolul parazitar, supărător, inevitabil jucat de secundar.” Cel mai important element de cunoaștere din abordarea critică a lui Nemoianu asupra secundarului provine din concentrarea asupra descrierii lui Shakespeare cu privire la Coriolanus ca „victimă victorioasă”.

În ceea ce privește, abordarea mea metodologică, este un studiu de caz bazat pe selecția unui număr mare de citate, în identificarea structurilor modale și a semnificației acestora și a le pune în relație cu caracteristicile de bază ale Teoriei Secundarului, argumentând în final că lumea modernă este supusă schimbării, decăderii și dizolvării, datorită caracterului imperfect al naturii noastre umane.

Pentru că am optat pentru cei doi termeni concepuți de Nemoianu, și anume imperfecțiune și decădere, care indică starea precară a lumii moderne și modul în care am putea supraviețui și ține sub control pulsiunile noastre interioare sexuale întunecate și, pentru a promova sintagma paradoxală a lui Nemoianu de “victimă victorioasă”, am luat în considerare și conceptul lui Lupașcu despre „terțul inclus”.

Am dedus din afirmațiile lui Lupașcu că există un al treilea termen „care este simultan A și non-A,” că acest al treilea termen T „unifică existența și inexistența” și că se găsește pe un „nivel ontologic diferit de realitate”, rezolvând problemele contradictorii într-o manieră necontradictorie, la un nivel ontologic mult mai înalt.

În mod similar, triada lui Buciu „denunțare, enunțare și transfigurare” (2005 : 218) a devenit funcțională prin faptul că am denunțat evenimentele de război descrise în roman, am enunțat opinii legate de adevărul inimii și am abordat aparițiile periodice ale lui Sarah ca un agent de transfigurare, schimbând complet existența mondenă a celor doi personaje masculine, ea apărând ca o “victimă victorioasă”.

Pentru decodificarea în continuare a semnificației structurilor modale prezente în citatele selectate, am apelat la stilistica părților de vorbire, practic la stilistica substantivului și verbului, am selectat diverse structuri nominale și verbale și am comentat conotațiile lor stilistice. arătând cum pot ele îmbunătăți modalitatea.

Grila metodologică a fost îmbogățită în continuare cu conotațiile stilistice ale substantivelor și verbelor întâlnite în *The End of the Affair* de Graham Greene, precedată de o scurtă prezentare a problemelor teoretice legate de acestea, cercetate de Câmpaeanu, Fârnoagă, Leech și Mihăilescu. Am presupus că verbul este cel mai dinamic mijloc lingvistic, deoarece exprimă în principal acțiuni. Cu toate acestea, caracterul semantic nu este suficient pentru a defini categoria gramaticală a verbului, deoarece substantivul exprimă și procese și acțiuni. Pentru a putea defini corect verbul, am susținut că, caracteristicile semantice ale acestei părți de vorbire, trebuie completate cu celelalte categorii gramaticale specifice acestuia; prin astfel de categorii verbul se individualizează în ceea ce priveşte modul său de a concepe şi exprima acţiuni şi procese.

Categoria gramaticală a numărului și a persoanei este importantă în ceea ce privește conotațiile lor stilistice. De exemplu, când verbul este la persoana întâi singular, acțiunea este trăită mai intens și subiectiv, atât de către personaje, cât și de către cititori; acţiunea ia forma unei confruntări directe când verbul este la persoana a II-a singular; când verbul este la persoana a III-a singular, acţiunea devine un proces proiectat în loc şi timp, trăit de vorbitor într-o manieră destul de obiectivă (Câmpeanu 1997: 93).

În ceea ce privește categoria gramaticală a timpurilor și conotațiile lor stilistice, s-au luat în considerare următoarele probleme legate de timpurile din limba engleză: în primul rând, Present Tense Simple a fost abordat ca timpul acțiunilor reale, prin faptul că implică o mai mare spiritualitate și implicarea plenară a cititorului în comparație cu alte timpuri (1997: 94). Fârnoagă afirmă că o astfel de implicare derivă din capacitatea acestui timp de a exprima acțiuni obișnuite, caracteristici generale sau situații permanente.

Leech susține că implicarea cititorului este direct legată de opoziția verbelor tranzitive versus intranzitive. Verbele tranzitive reflectă o relație clară, liniară cauză-efect, iar impresia generală este cea de echilibru. Verbele intranzitive reflectă o relație scindată cauză-efect, impresia generală fiind de haos, lipsă de control, pierdere a identității care sunt puternic resimțite atât de personajele, cât și de cititorii care urmăresc experiența traumatizantă socială. Irimia se concentrează asupra diferențelor dintre timpurile gramaticale și narative.

Câmpeanu a identificat patru timpuri prezente narative: „Prezentul istoric” este numit și „Prezentul dramatic”, având un caracter teatral, transformând cititorul într-un spectator implicat emoțional; „Prezentul descriptiv” este folosit în descrierile naturii în care peisajele sunt percepute vizual și auditiv; acoperă o „realitate durabilă” (1997: 95), având un caracter permanent; „Prezentul liric” este folosit în scrierile artistice. Este un „timp perfect” folosit pentru a nara evenimente; se sincronizează cu momentul în care acțiunea este povestită; acțiunea este resimțită a fi mai autentică și mai expresivă; „Prezentul Etern” posedă o dimensiune temporală eternă nelimitată, atât în ​​ceea ce privește „trecutul infinit”, cât și „viitorul nelimitat” (1997: 96). Este relevant din punct de vedere stilistic în pasajele care se referă la acțiuni viitoare; „Prezentul Etern” acordă un caracter oral acțiunii respective.

Past Tense Simple a fost abordat ca un mijloc de caracterizare, de localizare a acțiunii într-un fond socio-lingvistic caracteristic, de plasare a acțiunii „nu departe de prezent” (Câmpeanu 1997: 103). El a fost folosit ca mijloc de a arăta o acțiune trecută care „teoretic a durat doar o clipă,” fără a menționa când a fost efectuată (Iordan în Câmpeanu, 1997) sau ca mijloc de a proiecta o anumită cantitate de obiectivitate, de indiferență asupra acţiunii, având un „caracter neparticipativ” (1997: 104), sau un mijloc de a sugera succesiunea rapidă a evenimentelor.

Fărnoagă se concentrează asupra unor construcții viitoare și a conotațiilor lor expresive, în sensul că „Shall / Will” sunt folosite pentru a exprima acțiunile obișnuite viitoare presupuse a avea loc în curând; „shall / will” sunt folosite pentru a povesti evenimente viitoare. The Future Perfect indică o acțiune viitoare finalizată înainte de un moment viitor; o acțiune viitoare finalizată înaintea unei alte acțiuni viitoare; probabilitate puternică, certitudine virtuală în prezent, cu referire la o acțiune efectuată într-un moment anterior. Fârnoagă identifică unele situații în care Future Perfect Continuous este folosit cu valori stilistice implicite pentru a exprima o acțiune viitoare în desfășurare până la un anumit timp viitor sau pentru a se referi la o perioadă de timp care se extinde până la un moment în viitor (în Mihăilescu 2003).

În ceea ce privește concluziile, am îmbrățișat opinia lui Bachelard conform căreia verbele, substantivele și adjectivele sunt arhetipurile vorbirii și le-am identificat și analizat în *The End of the Affair* pentru a evidenția personalitatea interioară a personajelor lui Greene.